

**Z m l u v a č. 311/002/2013/P**  
**o nájme meracích zariadení**  
**- osobných termoluminiscenčných dozimetrov**

uzavretá medzi

**1. Prenajímateľ:** Slovenská legálna metrológia, n.o.  
Hviezdoslavova 31  
974 01 Banská Bystrica  
IČO: 37954521  
DIČ: 2021921880  
IČ DPH: SK2021921880

Štatutárny zástupca: Ing. Jaromír Markovič, generálny riaditeľ

Bankové spojenie: VÚB a.s.  
Číslo účtu: 49937312/0200

Zástupca  
pre veci technické: Ing. Dušan Solivajs, PhD.  
vedúci oddelenia osobnej dozimetrie  
Tel.: 02/40 203 62  
e-mail: [solivajs@slm.sk](mailto:solivajs@slm.sk)

Slovenská legálna metrológia, n.o. je nezisková organizácia poskytujúca všeobecne prospešné služby registrovaná Krajským úradom v Banskej Bystrici, odbor všeobecnej vnútornej správy a živnostenského podnikania pod č. OVVS/NO-1/2005 dňa 03. 01. 2005.

**a**

**2. Nájomca:** Slovenský metrologický ústav  
Karloveská 63  
842 55 Bratislava  
IČO: 30810701  
DIČ: 2020908230  
IČ DPH: SK2020908230

Štatutárny zástupca: Ing. Arpád Gonda, generálny riaditeľ

Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu: 7000068840/8180

Zástupca  
pre veci technické: Ing. Jan Bukovjan  
Tel.: 02 602 94 665  
e-mail: [bukovjan@smu.gov.sk](mailto:bukovjan@smu.gov.sk)

Slovenský metrologický ústav je príspevková organizácia zriadená Úradom pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR.

## **Článok I. Predmet a účel zmluvy**

1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok prenajímateľa prenajať nájomcovi **osobné termoluminiscenčné dozimetre s príslušenstvom** (ďalej len „zariadenia“ alebo „predmet nájmu“) za účelom sledovania dávok ožiarenia zamestnancov nájomcu pri práci so zdrojmi ionizujúceho žiarenia a **povinnosť nájomcu uhradiť dohodnuté nájomné za podmienok uvedených v tejto zmluve.**
2. Osobný termoluminiscenčný dozimeter pozostáva z dvoch častí:
  - a) puzdra osobných TLD,
  - b) karty osobných TLD.
3. Množstvo, názov, typ, výrobca zariadenia je predmetom dokladu o prevzatí zariadenia – Odovzdávacieho a preberacieho protokolu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy. Množstvo dodaných zariadení sa v priebehu trvania zmluvy môže meniť s prihliadnutím na zmenu potreby na strane nájomcu (počtu zamestnancov pracujúcich so zdrojmi ionizujúceho žiarenia). Prenajímateľ sa zaväzuje na požiadanie nájomcu po vzájomnej dohode prílohu zmluvy aktualizovať.
4. Vyhodnocovanie dávok ožiarenia karty osobných TLD zamestnanca vykonáva prenajímateľ na základe osobitnej objednávky.

## **Článok II. Trvanie zmluvy a miesto plnenia**

1. Prenajímateľ prenecháva nájomcovi dohodnutý predmet nájmu na dobu **neurčitú** odo dňa uzavretia zmluvy a podpísania Odovzdávacieho a preberacieho protokolu č. 001, ktorý tvorí prílohu číslo 1 tejto zmluvy.
2. Miesto plnenia je sídlo nájomcu, kde prenajímateľ dohodnuté zariadenie doručuje.
3. Každé ďalšie zariadenie, neuvedené v Odovzdávacom a preberacom protokole č. 001, bude prenechané nájomcovi na dočasné užívanie na základe ďalšieho odovzdávacieho a preberacieho protokolu, ktorý bude tvoriť Dodatok k tejto zmluve.

## **Článok III. Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Prenajímateľ sa zaväzuje odovzdať nájomcovi predmet nájmu v stave spôsobilom pre dohodnuté užívanie a za podmienok definovaných touto zmluvou ho v stave spôsobilom na dohodnuté užívanie počas doby platnosti zmluvy udržiavať.
2. V prípade, ak zariadenia tvoriace predmet nájmu alebo ich časť nebude v prevádzkyschopnom stave po dobu dlhšiu ako 14 dní, je nájomca oprávnený požadovať zľavu z dohodnutej ceny nájmu.
3. Nájomca potvrdzuje prevzatie zariadení tvoriacich predmet nájmu písomne na doklade - Odovzdávací a preberací protokol.
4. Nájomca sa zaväzuje zariadenie riadne používať na účel, ktorému slúži, chrániť zariadenie pred poškodením, stratou alebo zničením. Nájomca nie je oprávnený bez písomného súhlasu prenajímateľa prenechať zariadenie do užívania inej fyzickej alebo právnickej osobe.

5. Nájomca je povinný vrátiť prenajímateľovi prenajaté zariadenia tvoriace predmet nájmu ku dňu skončenia nájmu v stave v akom ich prevzal s prihliadnutím na ich obvyklé opotrebenie.
6. Nájomca je povinný oznámiť prenajímateľovi všetky skutočnosti, ktoré zistí pri užívaní predmetu nájmu, ktoré by mohli viesť k vzniku škody na predmete nájmu následkom nevykonania potrebnej opravy. V prípade vzniku škody na predmete nájmu je nájomca povinný v rozsahu povinností daných príslušnými právnymi predpismi oznámiť jej vznik príslušným orgánom verejnej moci a prenajímateľovi a súčasne zabezpečiť odvrátenie hroziaceho nebezpečenstva vzniku škody, resp. vzniku ďalšej škody.
7. Opravy zariadení, ktoré tvoria predmetu nájmu:
  - 7.1. Nájomca je povinný bez zbytočného odkladu oznámiť prenajímateľovi potrebu opráv, ktoré má prenajímateľ urobiť, a tieto alebo aj iné nevyhnutné opravy mu umožniť vykonať.
  - 7.2. Prenajímateľ je povinný zabezpečovať prevádzkyschopnosť predmetu nájmu.
  - 7.3. Náklady na opravy predmetu nájmu hradí prenajímateľ.
  - 7.4. V prípade, ak prenajímateľ nevykoná opravy predmetu nájmu bez zbytočného odkladu, je nájomca oprávnený vykonať opravu na náklady prenajímateľa, pričom čiastka takto vynaložená nájomcom za prenajímateľa bude zo strany nájomcu, a to aj jednostranne započítaná v najbližšej platbe / najbližších platbách vykonanej nájomcom v zmysle tejto zmluvy.
8. Nájomca nahradí prenajímateľovi akúkoľvek škodu vzniknutú prenajímateľovi v dôsledku nájomcovho porušenia akýchkoľvek ustanovení a podmienok uvedených v tejto zmluve, najmä, nie však výlučne, akéhokoľvek konania, nekonania alebo opomenutia zo strany nájomcu alebo ktoréhokoľvek z jeho zamestnancov, splnomocnencov, zástupcov a zmluvných partnerov, ktoré spôsobí akékoľvek škody.
9. Prenajímateľ nahradí nájomcovi akúkoľvek škodu vzniknutú nájomcovi v dôsledku prenajímateľovho porušenia akýchkoľvek ustanovení a podmienok uvedených v tejto zmluve, najmä z nekonania alebo opomenutia zo strany prenajímateľa alebo ktoréhokoľvek z jeho zamestnancov, splnomocnencov, zástupcov a zmluvných partnerov.
10. Akékoľvek oznámenia (alebo iné dokumenty) medzi zmluvnými stranami, týkajúce sa tejto zmluvy, alebo ktoré majú byť dané podľa tejto zmluvy, musia byť vyhotovené v slovenskom jazyku, musia mať písomnú formu a byť príslušnej zmluvnej strane doručené osobne, zaslané doporučenou poštovou zásielkou alebo kuriérskou službou alebo faxovým prenosom alebo elektronickou poštou s vyznačením doručenia, pokiaľ nie je uvedené alebo zmluvnými stranami dohodnuté inak.
11. Oznámenia (alebo iné dokumenty) zaslané kuriérskou službou alebo doručené osobne sú považované za doručené momentom ich prevzatia alebo odmietnutia prevzatia. Oznámenia (alebo iné dokumenty) zaslané doporučenou poštovou zásielkou sú považované za doručené v tretí (3.) deň nasledujúci po ich doloženom odoslaní, pokiaľ sa nepreukáže opak. Oznámenia (alebo iné dokumenty) zaslané faxovým prenosom alebo elektronickou poštou s vyznačením doručenia sú považované za doručené po obdržaní správy o ich úspešnom prenose príslušnej zmluvnej strane.

#### **Článok IV. Cena a platobné podmienky**

1. Cena za predmet zmluvy je cena stanovená dohodou medzi zmluvnými stranami podľa zákona č.18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov, ktorých výška je stanovená na základe platného cenníka prenajímateľa (aktuálne platný cenník je pre potreby nájomcu k nahliadnutiu na webovej stránke [www.slm.sk](http://www.slm.sk)).
2. Cena nájmu za prenajaté zariadenia za 1 kalendárny mesiac predstavuje bez DPH:
  - za 14 ks puzdier osobných TLD, typ 8805 po 0,37 €/ks/mes. ....**5,18 €/mesačne**
  - za 28 ks kariet osobných TLD, typ 7776 po 1,16 €/ks/mes. ....**32,48 €/mesačne**
  - Spolu: ..... **37,66 €/mesačne**
3. Dohodnutá cena tak, ako je táto uvedená v bode 2. tohto článku zmluvy, je maximálna a v celom rozsahu pokrýva všetky náklady prenajímateľa súvisiace s touto zmluvou.
4. Podkladom pre zaplatenie dohodnutej ceny definovanej v bode 1. až 3. tohto článku zmluvy je faktúra vystavená prenajímateľom v súlade s podmienkami tejto zmluvy a preukázateľne doručená nájomcovi.
5. Nájomca sa zaväzuje uhradiť fakturovanú cenu bezhotovostným prevodom v prospech bankového účtu prenajímateľa uvedeného na faktúre, a to v lehote splatnosti 30 dní od doručenia faktúry. Faktúra je uhradená v lehote splatnosti, ak deň odpísania z účtu nájomcu je v lehote uvedenej v tomto bode zmluvy. Ak deň splatnosti prípadne na sobotu, nedeľu, sviatok alebo deň pracovného pokoja v Slovenskej republike, posúva sa dátum splatnosti na najbližší nasledujúci pracovný deň.
6. Prenajímateľ sa zaväzuje doručiť vystavenú faktúru nájomcovi do 3 pracovných dní odo dňa jej vystavenia.
7. Faktúra sa považuje za doručenú, ak je doručená poštou, kuriérom alebo osobne do podateľne nájomcu.
8. Prenajímateľ sa zaväzuje, že vystaví mesačnú faktúru bez zbytočného odkladu, najneskôr do 15 dní po ukončení kalendárneho mesiaca, za ktorý sa nájom poskytoval.
9. Všetky faktúry vystavené v zmysle tejto zmluvy musia obsahovať všetky náležitosti ustanovené podľa zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v platnom znení, údaje v zmysle Obchodného zákonníka, údaje v zmysle tejto zmluvy, ako aj číslo tejto zmluvy Nájomcu. V prípade, ak faktúra neobsahuje dohodnuté náležitosti v zmysle tejto zmluvy, je zmluvná strana, ktorej bola takáto faktúra doručená, oprávnená vrátiť ju na prepracovanie, resp. doplnenie. Dňom doručenia prepracovanej, resp. doplnenej faktúry začína plynúť nová lehota splatnosti.

#### **Článok V. Porušenie povinností a ukončenie zmluvy**

1. V prípade, ak nájomca je v omeškaní s úhradou faktúry za predmet zmluvy, uhradí prenajímateľovi úrok z omeškania vo výške určenej § 3 Nariadenia vlády SR č. 87/1995 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka.
2. Prenajímateľ je oprávnený ukončiť túto zmluvu písomnou výpoveďou doručenou nájomcovi na základe niektorého z nasledovných dôvodov:

- 2.1. Nájomca užíva predmet nájmu na iné účely, ako je dohodnuté v tejto zmluve.
- 2.2. Nájomca je v omeškaní s platbou nájomného alebo s plnením akéhokoľvek iného finančného záväzku nájomcu voči prenajímateľovi podľa zmluvy po dobu dlhšiu ako jeden (1) mesiac po lehote splatnosti.
- 2.3. Nájomca dá predmet nájmu alebo časť predmetu nájmu do podnájmu alebo užívania tretej osobe bez predchádzajúceho písomného súhlasu prenajímateľa.
- 2.4. Nájomca vykoná úpravy na predmete nájmu v rozpore s ustanoveniami tejto zmluvy.
- 2.5. Nájomca nevykoná nevyhnutné úkony na predchádzanie vzniku škôd, vyplývajúcich priamo z právneho predpisu, alebo z tejto zmluvy na predmete nájmu, následkom ktorých došlo ku vzniku škody na predmete nájmu a/alebo ku vzniku škody na zdraví alebo majetku tretích osôb.
- 2.6. Predmet nájmu sa stane potrebným na plnenie úloh prenajímateľa.

V prípade, ak dôjde ku ktorémukoľvek naplneniu uvedenému vyššie v tomto bode, je prenajímateľ popri iných právach a nárokoch vyplývajúcich prenajímateľovi z platných právnych predpisov oprávnený dať nájomcovi výpoveď písomnou výpoveďou. Výpovedná lehota pri akejkoľvek takej výpovedi je dva (2) kalendárne mesiace. Výpovedná lehota začína plynúť prvým dňom nasledujúcim po doručení výpovede nájomcovi.
3. Nájomca je oprávnený ukončiť túto zmluvu písomnou výpoveďou doručenou prenajímateľovi na základe niektorého z nasledovných dôvodov:
  - 3.1. Nájomca stratí spôsobilosť alebo oprávnenie prevádzkovať činnosť, na ktorú si nájomca predmet nájmu prenajal.
  - 3.2. Predmet nájmu alebo jeho podstatná časť sa stane bez zavinenia nájomcu nespôsobilým na užívanie dohodnuté v tejto zmluve.
  - 3.3. Prenajímateľ porušuje svoju povinnosť odovzdať predmet nájmu nájomcovi v stave spôsobilom na dohodnuté užívanie a v takom stave ho udržiavať počas celej doby nájmu a prenajímateľ nezjedná nápravu ani do jedného mesiaca po doručení oznámenia nájomcu prenajímateľovi o existencii takéhoto porušenia.

V prípade, ak dôjde ku ktorémukoľvek porušeniu uvedenému vyššie v tomto bode, je nájomca popri iných právach a nárokoch vyplývajúcich nájomcovi z platných právnych predpisov oprávnený dať prenajímateľovi výpoveď písomnou výpoveďou. Výpovedná lehota pri akejkoľvek takej výpovedi je dva (2) kalendárne mesiace. Výpovedná lehota začína plynúť prvým dňom nasledujúcim po doručení výpovede prenajímateľovi.
4. Zmluvné strany majú právo ukončiť túto zmluvu písomnou výpoveďou doručenou druhej zmluvnej strane aj bez udania dôvodov. V takom prípade je výpovedná lehota pri akejkoľvek takej výpovedi tri (3) mesiace. Výpovedná lehota začína plynúť prvým dňom nasledujúcim po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.

## **Článok VI. Záverečné dojednania**

1. Akékoľvek zmeny alebo dodatky k tejto zmluve musia byť vyhotovené písomne formou číslovaných dodatkov k zmluve a podpísané štatutárnymi zástupcami zmluvných strán.

2. Vzťahy medzi prenajímateľom a nájomcom, ktoré nie sú upravené v tejto zmluve, sa riadia ustanoveniami Občianskeho zákonníka v platnom znení.
3. Zmluvné strany nie sú oprávnené postúpiť akékoľvek práva a povinnosti vyplývajúce im z tejto zmluvy na tretie strany s výnimkou tých, na ktorých sa písomne dohodnú.
4. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia, najskôr dňom 09. 03. 2013.
5. Prílohou a súčasne neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je Odovzdávací a preberací protokol č. 001 podpísaný zástupcami zmluvných strán pre veci technické.
6. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, každý s platnosťou originálu. Dva výtlačky si ponechá nájomca a dva výtlačky prenajímateľ.

V Bratislave dňa 28. 02. 2013

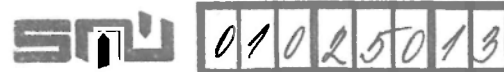
V Banskej Bystrici dňa 12. 03. 2013

---

Ing. Arpád Gonda  
generálny riaditeľ SMU

---

Ing. Jaromír Markovič  
generálny riaditeľ SLM, n.o.



## Odovzdávací a preberací protokol č. 001

**Prenajímateľ:** Slovenská legálna metrológia, n.o.  
974 01 Banská Bystrica, Hviezdoslavova 31  
IČO: 37954521 DIČ: 2021921880 IČ DPH: SK2021921880

Štatutárny zástupca: Ing. Jaromír Markovič, generálny riaditeľ

Bankové spojenie: VÚB a.s  
Číslo účtu: 49937312/0200.

Odovzdáva do užívania meracie zariadenia:

|            |                      |              |               |
|------------|----------------------|--------------|---------------|
| =14= kusov | puzdier osobných TLD | typ: 8805    | označenie NBG |
| =28= kusov | kariet osobných TLD  | typ: BGN7776 | označenie NBG |

Výrobca zariadenia: BICRON

**Nájomca:** Slovenský metrologický ústav  
842 55 Bratislava, Karloveská 63  
IČO: 30810701 DIČ: 2020908230 IČ DPH: SK2020908230

Štatutárny zástupca: Ing. Arpád Gonda, generálny riaditeľ

Nájomca potvrdzuje prevzatie uvedených zariadení do užívania v stave spôsobilom na riadne užívanie a zároveň potvrdzuje, že uvedené zariadenia sú funkčné a prevádzkyschopné.

V Bratislave dňa 28. 02. 2013

V Banskej Bystrici dňa 13. 03. 2013

Ing. Ján Bukovjan  
zástupca SMU  
pre veci technické

Ing. Dušan Solivajs, PhD.  
vedúci oddelenia  
osobnej dozimetrie SLM, n.o.